

2003年11月20日



伊利諾州移民及難民權利聯盟

向難民和政治避難者提供的公共援助

Public Assistance for Refugees and Asylees (Chinese version)

我是沒有公民身份的難民或政治避難者。
我可以享受哪些公共福利？

如果你是沒有公民身份的難民或政治避難者，你可能有資格享受下列福利：

現金

- 貧困家庭臨時援助 (TANF)
- 老人或殘障者補助 (SSI) — 僅限在獲得身份後的頭七年內
- 伊利諾州耆老盲人殘障者補助 (AABD)
- 伊利諾州過渡補助 (TA)
- 難民援助 — 僅限在獲得身份後的頭八個月內
- 社會安全退休福利

醫療

- 醫療補助 (Medicaid)
- 兒童保健 (KidCare)

食品

- 糧食券 (Food Stamps)
- 婦嬰幼兒食品補助 (WIC)
- 學校供應的早餐和午餐

教育

- K-12 年級教育
- 第 IV 篇聯邦學生撥款與貸款
- 幼兒起步計畫 (Head Start)

加入以上任何一項健康計畫會對我的永久居民或公民申請造成不利影響嗎？

- 不會！移民局 (INS) 於 1999 年 5 月宣佈，難民和政治避難者可以享受任何公共福利，而不會影響合法永久居民 (LPR) 身份的批准。
- 此外，只要如實填寫公共援助申請，享受任何類型的公共援助均不會對公民申請造成不利影響。
- 但是，享受醫療補助 (Medicaid) 的療養院長期護理服務和現金福利，例如，貧困家庭臨時援助 (TANF) 或老人或殘障者補助 (SSI) 可能在以下方面對你造成不利影響：
 - 你的居留申請 — 如果你依賴一名家庭成員的福利生活；或
 - 你的移民身份 — 如果你在成為合法永久居民後的頭五年內依賴福利生活，但僅限某些情形。
- 如果你沒有欺詐行為，移民服務部不得在你申請成為合法永久居民時要求你償還領取的公共福利！

詳情請洽伊利諾州移民及難民權利聯盟：

電話：(312) 332-7360；傳真：(312) 332-7044；電子郵件：info@icirr.org